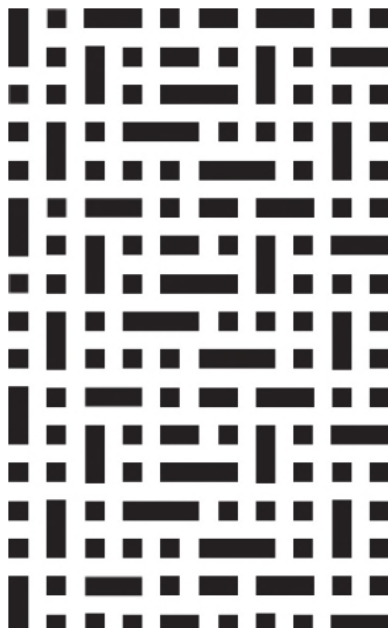




Сушильная машина
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
Модели: VTH610W, VTH610B



В стремительном ритме современной жизни дом обретает особую ценность — это пространство тепла и гармонии, где можно отдохнуть от повседневной суеты и посвятить время тому, что приносит подлинную радость.

Философия VÄRD проста: мы создаём технологии, которые дарят вам свободу.

Освободите себя от рутины — и вы обретёте время для самого ценного: для себя, своей семьи и любимых увлечений.

Мы в VÄRD постоянно работаем над тем, чтобы наша бытовая техника упрощала вашу жизнь: была надёжной, чтобы вы могли всегда на неё положиться, интуитивно понятной, чтобы вам не приходилось разбираться с меню или настройками, функциональной, чтобы вы всегда могли использовать её так, как хочется вам и именно вам.

VÄRD благодарит вас за оказанное доверие и сделанный выбор. Уверены, что вместе мы сможем сделать ваш дом ещё более комфортным и уютным. Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с этой инструкцией до начала установки и эксплуатации нового прибора VÄRD. Мы рекомендуем сохранить инструкцию в надёжном месте, но вы также всегда можете загрузить электронную версию инструкции, посетив www.vard.ru.

Мы будем рады ответить на любые вопросы по использованию бытовой техники VÄRD. Выберите удобный для вас способ связи на сайте vard.ru, позвоните по телефону 8-800-222-59-95 или напишите на service@vard.ru.

Мы будем благодарны вам за рассказ об опыте покупки и использования нашей техники.



Отсканируйте qr-код камерой вашего телефона или перейдите по ссылке www.vard.ru/review, чтобы открыть форму отзыва.

Оглавление

1	Перевозка и хранение.....	5
2	Предназначение и использование.....	6
3	Установка и подключение.....	34
4	Эксплуатация	22
5	Обслуживание и ремонт	34
6	Сведения о приборе	41

Перевозка и хранение

Перевозка (транспортировка) прибора должна осуществляться в строгом соответствии с манипуляционными знаками, размещёнными на упаковке прибора.

До установки и подключения храните прибор в сухом закрытом помещении.

Изготовитель и продавец не несут ответственности за недостатки прибора и/или за последствия его некорректной работы, возникшие из-за его неправильной перевозки (транспортировки) или хранения.

Охрана окружающей среды

Упаковку прибора (использованные упаковочные материалы) следует утилизировать, соблюдая требования к раздельному сбору отходов потребления, действующие в вашем регионе и/или населённом пункте. Раздельный сбор отходов потребления способствует их переработке и вторичному использованию, что существенным образом снижает негативное воздействие на окружающую среду.

Для экономии энергии и защиты окружающей среды мы рекомендуем следующее:

- Старайтесь использовать машину с большой загрузкой, потому что работа с малой загрузкой неэкономична.
- Чтобы избежать образования складок и сэкономить электроэнергию, не сушите уже сухую одежду.
- Выбирайте программу сушки в зависимости от типа одежды.
- Регулярно очищайте фильтр, чтобы не увеличивать время сушки и не расходовать электроэнергию.
- Следите за тем, чтобы помещение, в котором установлена сушильная машина, проветривалось, а температура в нём не превышала 35°C.

Предназначение и использование

Сушильная машина предназначена для автоматической сушки текстильных изделий и обуви посредством воздействия теплого воздуха.

Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.

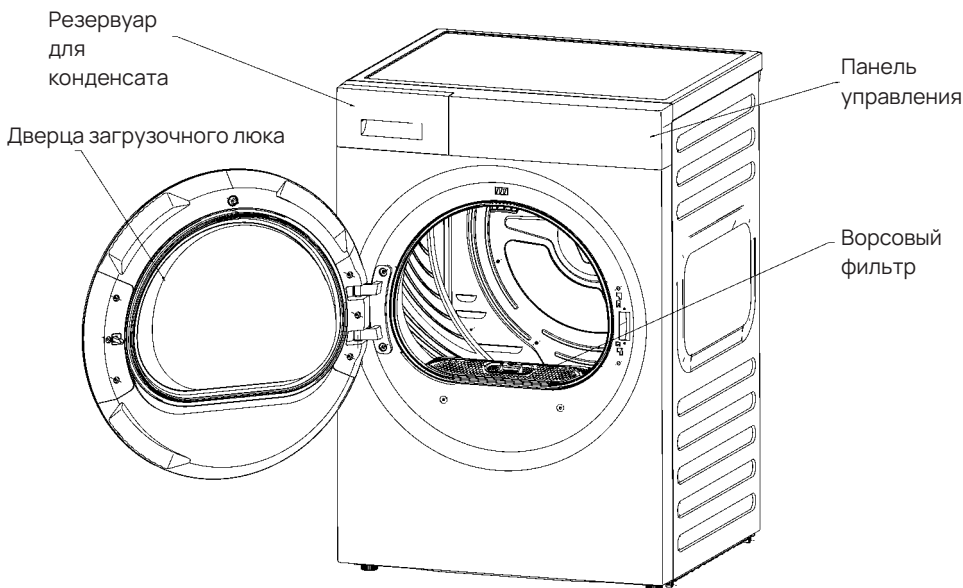
Общие требования к безопасному использованию

- Если шнур питания повреждён, во избежание опасности он должен быть заменён специалистом авторизованного изготовителем сервисного центра или иным специалистом с аналогичной необходимой квалификацией и достаточным опытом.
- Данным прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, только если они находятся под присмотром или получили инструктаж по безопасному использованию прибора и понимают связанные с этим риски. Не разрешайте детям превращать прибор в объект своих игр. Чистка и обслуживание прибора не должны производиться детьми без присмотра. Дети в возрасте до 3 лет должны находиться вдали от прибора под постоянным присмотром.
- Необходимо регулярно чистить ворсовый фильтр.
- Нельзя допускать скопление ворсинок в сушильной машине.
- Вещи, испачканные такими веществами как растительное масло, ацетон, спирт, бензин, керосин, пятновыводители, скипидар, воски и восковыводители следует предварительно очень тщательно выстирать в горячей воде с добавлением моющего средства и только затем сушить в сушильной машине.
- Такие предметы, как поролон (пенополиуретан), шапочки для душа, водонепроницаемый текстиль,

изделия с резиновой подложкой, а также одежда или подушки с поролоном нельзя сушить в сушильной машине.

- Перед использованием прибора уберите из карманов все предметы, и прежде всего зажигалки и спички.
- ВНИМАНИЕ! Никогда не останавливайте сушильную машину до окончания программы сушки. Если по какой-то причине вы были вынуждены прервать работу прибора во время сушки, с осторожностью разложите вещи, чтобы они остыли.
- Не используйте сушильную машину, если для очистки одежды или белья использовались промышленные химикаты.
- ВНИМАНИЕ! Следите, чтобы вентиляционные отверстия в корпусе прибора оставались свободными.

Обзор прибора



Примечание. Данное изображение является схематичным изображением: внешний вид, цвет и функциональные компоненты прибора могут не соответствовать данному изображению.

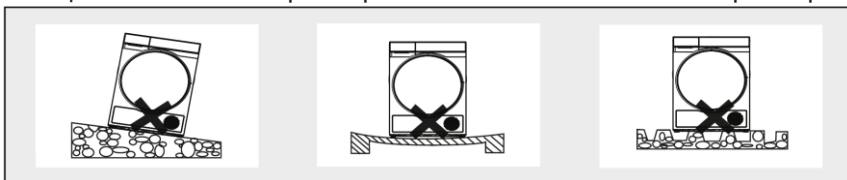
Установка и подключение

Для установки и подключения рекомендуем обращаться в авторизованные изготовителем сервисные центры. Вы можете воспользоваться услугами других специалистов с необходимой и достаточной квалификацией или сделать это самостоятельно (за исключением случаев, когда эта инструкция содержит запрет таких действий), воспользовавшись рекомендациями, содержащимися в

соответствующем разделе инструкции, однако в этом случае изготовитель и продавец не несут ответственности за недостатки прибора или за последствия его некорректной работы, возникшие из-за его неправильной установки или подключения.

Меры предосторожности при установке

- Рекомендуется проверить, не повреждена ли сушильная машина при транспортировке. В случае обнаружения каких-либо повреждений, пожалуйста, свяжитесь с продавцом. Не включайте повреждённую сушильную машину.
- Установите сушильную машину в сухом и проветриваемом помещении. Не устанавливайте её в местах, подверженных сильному воздействию влаги, пара или воды, а также в местах, на которые попадают прямые солнечные лучи.
- Не используйте вблизи сушильной машины духовые шкафы, газовые приборы и иные подобные приборы.



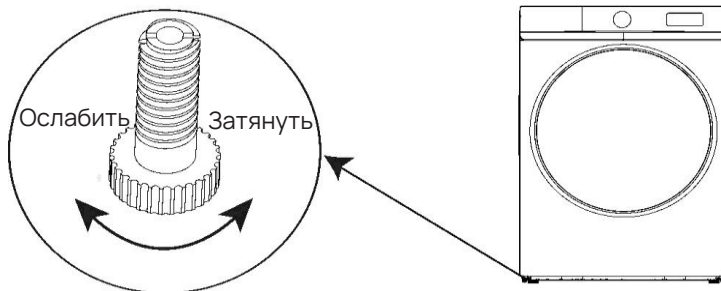
- Снимите все упаковочные материалы с сушильной машины, а затем установите её на твёрдую и ровную поверхность, но не на одеяла, ковёр, кронштейны и т.д.
- Во время работы максимальный угол наклона машины не должен превышать 45°. В случае опрокидывания

сушильная машина должна быть оставлена в вертикальном положении на 2 часа перед включением.

- Отрегулируйте ножки, чтобы обеспечить устойчивость прибора. Не заполняйте зазор между ножками и полом ковриками или деревянными планками, чтобы не мешать правильной и безопасной работе машины.
- Ковёр или иное напольное покрытие не должны закрывать вентиляционные отверстия прибора.
- Установите сушильную и стиральную машины рядом или в колонну, чтобы облегчить сушку после стирки и отжима.
- Не устанавливайте сушильную машину в местах с сильным запылением, чтобы избежать скопления пыли и засорения воздуховода прибора.
- Установите сушильную машину на расстоянии не менее 5 см от другой мебели или стен.
- Прибор нельзя устанавливать за запирающейся дверью, раздвижной дверью или дверью с петлями на стороне, противоположной стороне сушильной машины, если это ограничивает полное открытие дверцы сушильной машины.

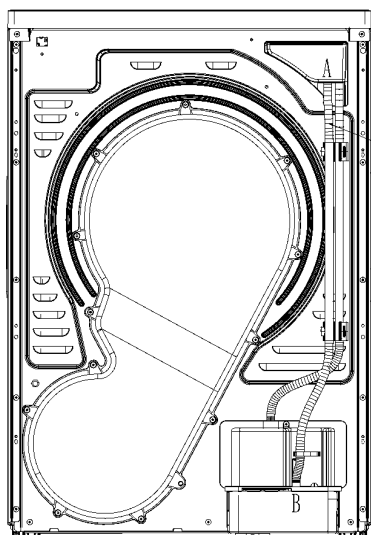
Установка

1. Отрегулируйте ножки, чтобы сушильная машина стояла в максимально устойчивом положении.



2. После установки сушильной машины дайте ей постоять 4 часа до первого включения.
3. Установите сливной шланг

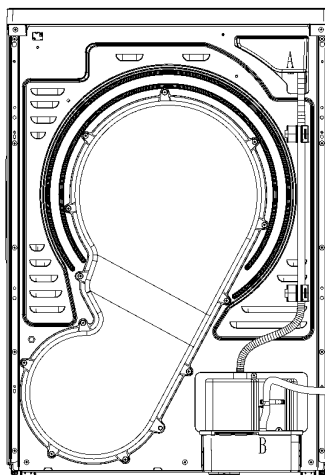
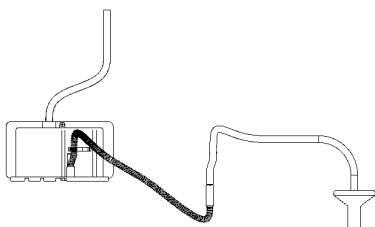
Вытяните сливной шланг с отвода и вставьте его в напольное сливное отверстие. Если шланг требуется нарастить, подсоедините дополнительный шланг. Отсоедините сливной шланг от отвода и подключите на его место конец дополнительного сливного шланга, а конец шланга С подключите к дренажному отверстию канализации. Так-же допустимо соединить отвод С со сливным шлангом сушильной машины.



Сливной шланг



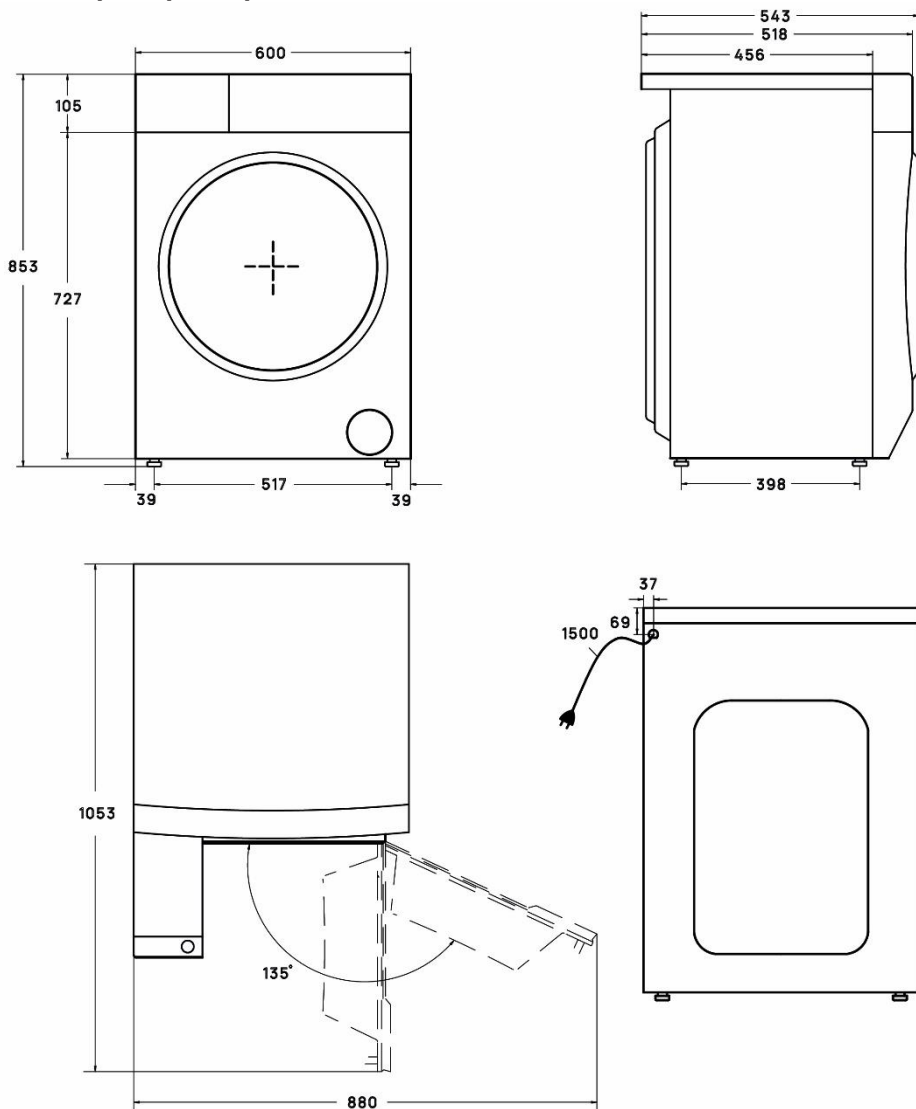
Дополнительный
сливной шланг



Сливной шланг

Напольный слив

Размеры прибора



Установка сушильной машины в колонну

Для установки сушильной машины поверх стиральной машины в колонну необходимо приобрести соединительную полку VÄRD модели VSK5W белого цвета или модели VSK5B чёрного цвета. Для покупки соединительной полки обратитесь к изготовителю или продавцу сушильной машины.

Для установки сушильной машины поверх стиральной машины в колонну требуется не менее двух человек.

Выберите место для установки приборов друг над другом и оставьте достаточно места для

установки заливного шланга, сливных шлангов и шнуров питания.

Обеспечьте достаточный зазор в задней части машин, чтобы сливные шланги могли быть подсоединены ровно и без изгибов.

Перед установкой сушильной машины сверху отрегулируйте ножки стиральной машины, чтобы она стояла ровно.



Установите прокладку на панель управления сушильной машины. Прокладка должна быть наклеена на расстоянии около



2,5 мм от зазора ручки резервуара для конденсата, причём расстояние с обеих сторон должно быть одинаковым.

Поместите собранную соединительную полку на верхнюю крышку стиральной машины и отрегулируйте её положение так, чтобы её левая, правая и передняя части были соответственно выровнены с верхней крышкой стиральной машины.



Закрепите собранную соединительную полку на верхней крышке стиральной машины, используя четыре самореза ST3.9*12.

Поместите сушильную машину на соединительную полку так, чтобы её левая и правая передние части были совмещены с левой и правой ножками соответственно.

Извлеките четыре самореза ST3.9*16 из пакета с аксессуарами и закрепите основание сушильной машины

с обеих сторон кронштейна комплекта для вертикальной установки, используя четыре самореза ST3.9*16.

Заклейте саморезы самоклеящимися заглушками.



На этом установка соединительной полки завершена.

- **Внимание!**

Сушильная машина должна быть установлена и закреплена **поверх стиральной машины**. Перед первым включением убедитесь, что сушильная и стиральные машины стоят идеально ровно, чтобы предотвратить их раскачивание и опрокидывание.

Во время установки и использования обратите внимание на меры предосторожности и действуйте максимально осторожно, руководствуясь здравым смыслом.

Изготовитель и продавец не несут ответственности за любые убытки, вызванные неправильной установкой.

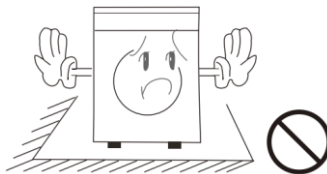


Меры предосторожности при подключении

- Этот прибор относится к электроприборам класса I.
 - Обращайте внимание на электробезопасность при подключении и использовании!
1. Источник питания должен иметь надёжное заземление, а заземляющий провод должен быть непосредственно заглублён в грунт и не должен быть соединён с общественными коммуникациями, такими как водопроводные и газовые трубы.
 2. Характеристики электрической проводки должны соответствовать номинальной потребляемой мощности сушильной машины.
 3. В целях безопасности категорически запрещается использовать сушильную машину, если электросеть в вашем доме не соответствует характеристикам, указанным на маркировке сушильной машины.
 4. Во избежание ошибок при установке и использовании розетки, а также для обеспечения электробезопасности, установка розетки и подключение проводов заземления должны производиться специалистом с необходимой квалификацией и достаточным опытом.
 5. Если шнур питания повреждён, его должен заменить специалист авторизованного изготовителем сервисного центра или иной специалист с необходимой квалификацией и достаточным опытом.
 6. Не допускается «зануление» прибора.

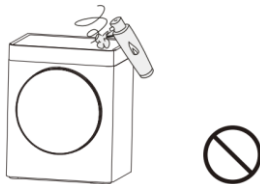
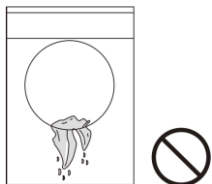
7. По окончании работы сушильной машины рекомендуем вынимать вилку из розетки, чтобы обеспечить электробезопасность.

8. Сушильная машина питается от сети переменного тока и может нормально работать при скачках напряжения в пределах 10%.



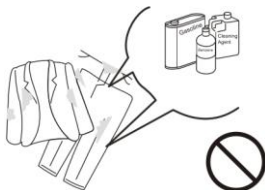
Сушильную машину нельзя устанавливать на открытом воздухе или во влажной среде. При намокании её необходимо проветрить и просушить перед использованием.

Устанавливайте сушильную машину в хорошо проветриваемом месте.



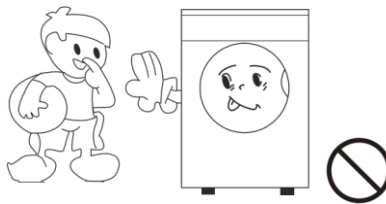
Не загружайте для сушки в сушильную машину мокрую одежду, не отжатую в центрифуге. Поместите одежду в сушильную машину после отжима.

Когда сушильная машина работает, не используйте вблизи легко-воспламеняющиеся аэрозоли. В случае утечки газа не вставляйте и не вынимайте вилку из розетки, не включайте и не выключайте сушильную машину.



Не сушите одежду с использованием легко-воспламеняющихся чистящих средств, растворителей для химчистки, бензина или других химических веществ.

Не сушите дождевики, велосипедные чехлы и другие предметы, содержащие резину или аналогичные эластичные материалы.



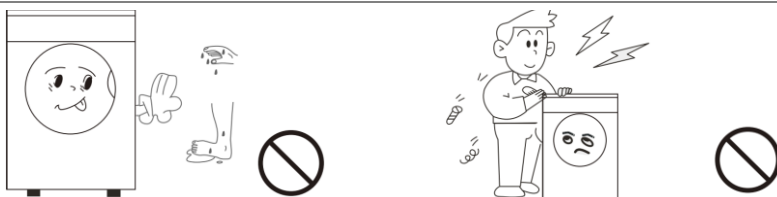
Не ставьте на сушильную машину горячие или тяжёлые предметы (например, чайники с горячей водой).

В целях безопасности запрещается пользоваться машиной детям, находящимся без присмотра.



Не храните в сушильной машине сигареты, зажигалки, сухой лёд, бензин и другие легковоспламеняющиеся и взрывоопасные материалы.

Не открывайте дверцу до завершения сушки, чтобы не обжечься.



Не пользуйтесь сушильной машиной, если у вас мокрые руки или ноги.

Не разбирайте, не ремонтируйте и не модифицируйте сушильную машину самостоятельно.



Внимание!

Не вынимайте вилку из розетки и не переключайте питание, если сушильная машина работает нормально.

Если прибор не используется, обязательно вынимайте вилку из розетки, не дёргая за шнур питания.

Не подключайте и не отключайте шнур питания мокрыми руками.

Эксплуатация



Внимание!

- Перед включением сушильной машины убедитесь, что она правильно установлена и подключена.

I Подготовка к сушке

	Вылейте воду из резервуара для конденсата и установите его на место	
	Очистите ворсовый фильтр и установите его на место	
	Проверьте наличие особых требований к сушке одежды	
	Очистите карманы и извлеките все монеты, песок, ключи и другие предметы	
	Завяжите галстук, застегните пуговицы и молнии	
	Не перегружайте сушильную машину. Расправьте одежду перед тем, как положить её в сушильную машину	
	Выверните наизнанку одежду с пуговицами перед загрузкой в сушильную машину	
	Одежду из деликатных тканей необходимо поместить в нейлоновую сетку перед сушкой	

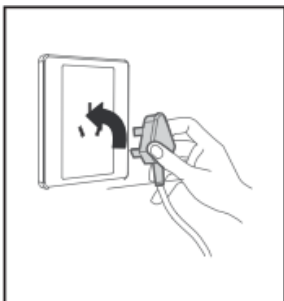
- Положите бельё в барабан после отжима. Увеличьте скорость отжима, чтобы сократить время сушки, тем самым снизив энергопотребление.



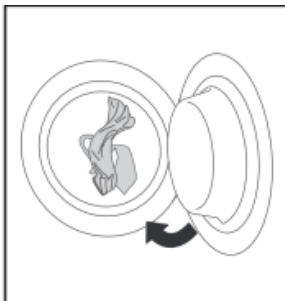
Внимание!

Бельё должно помещаться в сушильную машину только после отжима в стиральной машине на максимально возможной для соответствующей категории белья скорости.

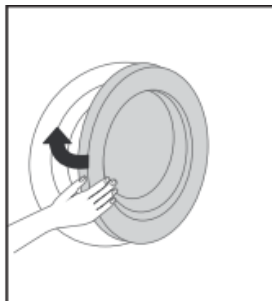
- Положите одежду в сушильную машину после встряхивания, чтобы ускорить процесс сушки
- Избегайте перегрузки сушильной машины
- Регулярно очищайте барабан и ворсовый фильтр с помощью отжатой влажной салфетки
- Очищайте фильтры после каждой сушки
- Перед помещением в сушильную машину фильтры должны быть полностью высушены
- Для достижения равномерного эффекта сушки, пожалуйста, отсортируйте ткань по типу и выберите подходящую программу сушки. Обязательно следуйте указаниям на этикетке и выбирайте правильную программу сушки, чтобы избежать ненужного повреждения одежды
- Используйте программу «Подогреть» только для небольшого количества одежды или белья
- Убедитесь, что поток воздуха в вентиляционном отверстии не затруднён, не блокируйте и не закрывайте вентиляционное отверстие
- Тёплая ткань кажется более влажной, чем ткань нормальной температуры, поэтому рекомендуется не пересушивать одежду.



1. Правильно подключите вилку питания.



2. Загрузите белье в барабан.



3. Закройте дверцу.

II Начало сушки



Включите машину



Выберите программу



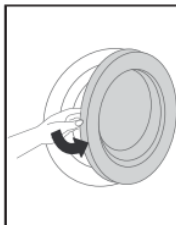
Настройте дополнительные функции



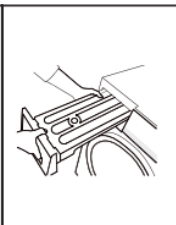
Старт

III Окончание сушки

По окончании работы сушильной машины раздастся звуковой сигнал и/или на дисплее появится надпись «END»



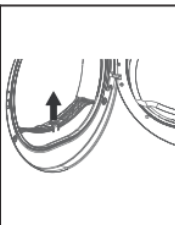
1. Откройте дверцу и достаньте белье



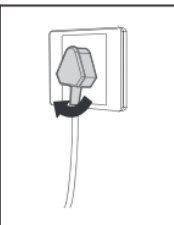
2. Извлеките резервуар для конденсата



3. Вылейте воду



4. Очистите фильтр



5. Выньте вилку из розетки

Внимание!

- Сушильная машина является бытовым прибором. Пожалуйста, эксплуатируйте прибор, учитывая ограничение максимальной загрузки, установленное для каждой из доступных программ.

Примерный вес одежды



Куртка из смесовой
ткани: около 800 г



Куртка из хлопка:
около 800 г



Рабочая одежда
(верхняя и нижняя)
из хлопка: около 1120 г



Рубашка из хлопка:
около 300 г



Толстовка из хлопка:
около 180 г



Нижнее бельё:
около 200 г



Джинсы:
около 500 г



Нижнее бельё:
около 70 г



Носки:
около 30 г

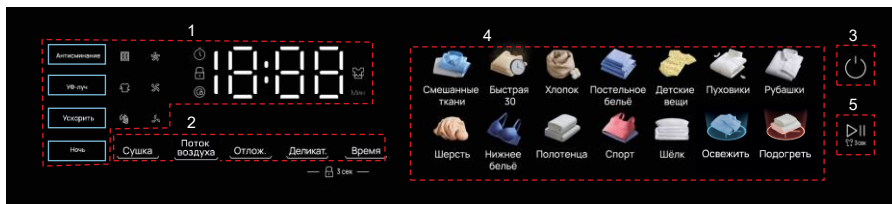


Полотенце банное:
около 900 г



Односпальная
простыня: около 600 г

Управление



1-Дисплей и кнопки дополнительных функций

2-Кнопки управления

3-Кнопка Вкл/Выкл

4-Кнопки выбора программы

5-Кнопка Старт/Пауза

Значок	Наименование	Значение
	В шкаф	Выбираем кнопкой «Сушка». Одежду и бельё можно складывать для хранения сразу после завершения программы сушки
	Готово для использования	Выбираем кнопкой «Сушка». Одежду и бельё можно использовать сразу после завершения программы сушки
	Под утюг	Выбираем кнопкой «Сушка». После сушки бельё ещё немного влажное. Чтобы предотвратить сминание ткани после сушки, прогладьте бельё утюгом или повесьте его на вешалку
	Выбор длительности программы	Включена функция выбора длительности программы
	Блокировка кнопок	Включена блокировка кнопок. Изменение программы и настроек функций невозможно

Значок	Наименование	Значение
	Блокировка дверцы	Если дверца не закрыта или не заблокирована должным образом, значок не горит. Если дверца заблокирована должным образом, значок будет гореть постоянно
	Очистка	В конце каждой программы сушки будет мигать этот значок, чтобы напомнить о необходимости очистки фильтра
	Заполнен резервуара для конденсата	Значок мигает, когда необходимо вылить воду из резервуара для конденсата
	Деликатная сушка	Значок горит, когда включена функция деликатной сушки на низкой температуре

Алгоритм включения и управления

- (1) Включите машину в сеть, нажмите кнопку «Вкл/Выкл» и удерживайте в течение 1,5 с. Дисплей загорится, отображая программу по умолчанию. Машина будет находиться в режиме ожидания.
- (2) Выберите подходящую программу (см. стр. 29 и 30) нажав на соответствующую кнопку со значком программы. Значок выбранной программы замигает, а значки других доступных программ будут подсвечиваться.

- (3) Выберите и настройте одну или несколько дополнительных функций, доступных с выбранной программой (см. стр. 29 - 33).
- (4) Нажмите кнопку «Старт/Пауза», чтобы запустить программу.

1) Начало программы.

После запуска программы барабан будет непрерывно вращаться. На экране дисплея будет непрерывно мигать символ «:» и отображаться оставшееся время программы.

2) Окончание программы.

Когда программа закончится, на экране появится надпись «END» и прозвучит звуковой сигнал окончания. Если в течение 1 минуты не будет предпринято никаких действий, машина автоматически выключится.

3) Если во время выполнения программы произошла аварийная остановка или машина показывает аварийный код, обратитесь к разделу «Устранение неисправностей».

Программы

№	Программа	Максимальная загрузка (кг)	Применение	Дополнительные функции							
				Сокращение времени	Выбор длительности	Выбор уровня сушки	Выбор интенсивности подачи воздуха	Деликатная сушка на низкой температуре	Ночной режим	Деликатная сушка на низкой температуре + Ночной режим	Антисминивание
P01	Смешанные ткани	5	Для одежды из различных тканей	P	N	S	S	P	P	P	P
P02	Быстрая 30	0.5	Для быстрой сушки небольших вещей	N	N	S	N	N	N	N	P
P03	Хлопок	10	Для хлопчатобумажных и льняных тканей	P	N	S	S	P	P	P	P
P04	Постельное бельё	4	Для одного комплекта белья из четырёх предметов или одного комплекта штор	P	N	S	S	P	P	P	P
P05	Детские вещи	2	Для детской одежды	P	N	S	S	P	P	P	P
P06	Пуховики	1	Для пуховой одежды	P	N	S	S	P	P	P	P
P07	Рубашки	1	Для рубашек и сорочек	P	N	S	S	P	P	P	P
P08	Шерсть	1	Для одежды из шерсти	N	S	N	N	N	N	N	P
P09	Нижнее бельё	2	Для нижнего белья	P	N	S	S	P	P	P	P
P10	Полотенца	4	Для полотенец	P	N	S	S	P	P	P	P
P11	Спорт	3	Для спортивной одежды	P	N	S	S	P	P	P	P
P12	Шёлк	Один предмет	Для изделий из шёлка	P	N	S	S	P	P	P	P

№	Программа	Максимальная загрузка (кг)	Применение	Дополнительные функции							
				Сокращение времени	Выбор длительности	Выбор уровня сушки	Выбор интенсивности подачи воздуха	Деликатная сушка на низкой температуре	Ночной режим	Деликатная сушка на низкой температуре + Ночной режим	Антисминивание
P13	Освежить	4	Для проветривания сухой одежды и устранения неприятных запахов	N	S	N	S	N	P	N	P
P14	Подогреть	4	Для подогрева (прогрева) сухой одежды и сухого белья	N	S	N	S	P	P	P	P

P: Выключено по умолчанию, можно включить

N: Недоступно

S: Включено по умолчанию, можно отключить

Соблюдение ограничения максимальной загрузки по весу обеспечит наилучший результат сушки

Дополнительные функции

(1) Кнопка «Время» /

Функция выбора длительности программы

В режиме ожидания установите продолжительность работы с помощью кнопки «Время» после выбора одной из трёх программ: «Шерсть», «Освежить», «Подогреть». Для программы «Шерсть» доступны циклы на 180, 240, 60 и 120 минут, для программы «Освежить» — на 35, 45, 55 и 65 минут, для программы «Подогреть» — на 30, 40, 50 и так далее до 180 минут с интервалом 10 минут.

Функция выбора длительности недоступна для других программ.

(2) Кнопка «Деликат.» /

Функция деликатной сушки на низкой температуре

В режиме ожидания, за исключением программ «Быстрая 30», «Шерсть» и «Освежить», нажмите кнопку «Деликат.», чтобы включить или отключить функцию деликатной сушки на низкой температуре. Когда функция включена, значок «Деликатная сушка» на дисплее подсвечен. Если программа выполняется более 2 часов, компрессор будет останавливаться на 3 минуты каждые 10 минут перед повторным запуском.

(3) Кнопка «Отлож.» / Функция отложенной сушки

1) В режиме ожидания с помощью кнопки «Отлож.» установите время окончания сушки

2) Период времени, на который можно отложить окончание сушки, варьируется для разных программ. Максимальное время - 24 часа.

(4) Кнопка «Поток воздуха» /

Функция выбора интенсивности подачи воздуха

В режиме ожидания нажмите кнопку «Поток воздуха», чтобы выбрать один из уровней интенсивности подачи воздуха: Деликатный, Стандартный или Усиленный. Интенсивность подачи воздуха зависит от программы.

(5) Кнопка «Сушка» / Функция выбора уровня сушки

В режиме ожидания, за исключением программ «Шерсть», «Освежить» и «Подогреть», нажмите кнопку «Сушка», чтобы установить уровень сушки: «Под утюг», «Готово для

использования» или «В шкаф»». Доступные уровни сушки различаются для разных программы.

(6) Кнопка и функция «Антисминание»

В режиме ожидания или паузы нажмите кнопку «Антисминание», чтобы включить или выключить функцию «Антисминание». Когда функция «Антисминание» включена, индикатор «Антисминание» полностью горит.

- 1) Если функция «Антисминание» включена, после завершения основной сушки запускается функция «Антисминание»: на дисплее отображается бегущий индикатор. Работа функции «Антисминание» закончится через 2 часа, после чего на экране появится надпись «END».
- 2) Для досрочной отмены функции «Антисминание» нажмите кнопку «Вкл./Выкл.» или кнопку «Старт/Пауза».

(7) Кнопка «УФ-луч» / Функция стерилизации

Если вам необходимо включить функцию стерилизации, нажмите кнопку «УФ-луч»; если вам нужно её выключить, нажмите эту кнопку ещё раз. Функция стерилизации работает со всеми программами, кроме программ «Шерсть» и «Шёлк». Функция стерилизации уничтожает бактерии на одежде и белье в процессе сушки, обеспечивая чистоту и безопасность. Используйте с особой осторожностью для деликатных и тонких тканей.

(8) Кнопка «Ускорить» / Функция сокращения времени

В режиме ожидания, за исключением программ «Быстрая 30», «Шерсть» и «Освежить», нажмите кнопку «Ускорить»,

чтобы включить или выключить функцию сокращения времени работы. Когда включена функция сокращения времени, индикатор «Ускорить» полностью горит, а поток воздуха автоматически переходит в усиленный режим и время длительности программы уменьшается.

(9) Кнопка «Ночь» / Функция работы в ночном режиме
В режиме ожидания, за исключением программ «Быстрая 30» и «Шерсть», нажмите кнопку «Ночь», чтобы включить или выключить ночной (тихий) режим работы. Когда включён ночной режим, индикатор «Ночь» полностью горит, а интенсивность подачи воздуха снижается для уменьшения шума.

(10) Кнопки «Деликат.» и «Время» /

Функция блокировки кнопок

- 1) Нажмите и удерживайте обе кнопки «Деликат.» и «Время» в течение 3 секунд, чтобы включить блокировку кнопок. Загорится соответствующий значок, и блокировка кнопок будет включена. В это время любое нажатие кнопок (кроме кнопки питания и нажатия и удержания двух кнопок «Деликат.» и «Время») невозможно, прозвучит звуковой сигнал ошибки, и на дисплее будет отображаться значок блокировки кнопок. Нажмите и удерживайте обе кнопки «Деликат.» и «Время» в течение 3 секунд, чтобы отключить блокировку кнопок.
- 2) Если блокировка кнопок включена, она будет действовать и после отключения питания, и после возникновения неисправности.

Обслуживание и ремонт

Очистка

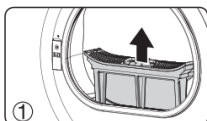


Перед очисткой отсоедините вилку питания от розетки

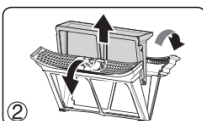
- **Очистите фильтр**

Проверяйте и очищайте ворсовый фильтр до и после каждого использования.

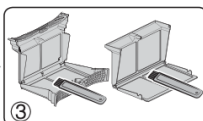
Если на экране отображается значок , очистите фильтр и убедитесь, что он установлен на место.



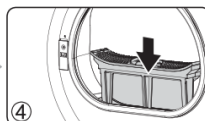
① Откройте дверцу и достаньте фильтр



② Разделите внутреннюю и внешнюю части фильтра



③ Очистите обе части фильтра



④ Установите фильтр на место

Важно: после очистки соберите фильтр в порядке, обратном разборке, и установите его на место.

- **Очистите сушильную машину**

Удалите пыль и загрязнения с поверхности корпуса и панели управления с помощью салфетки. Во избежание повреждения машины не используйте органические растворители и агрессивные вещества.

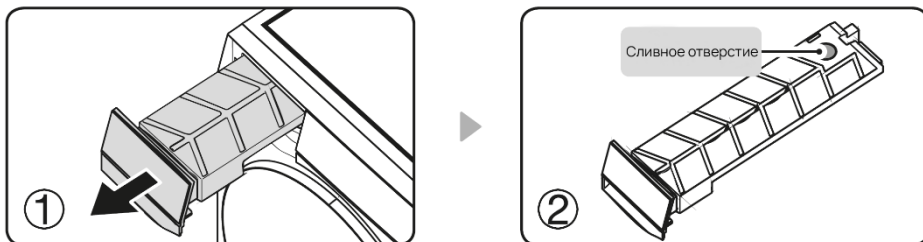
- **Очистите барабан**

После того как сушильная машина проработает некоторое время, содержащийся в средстве для ухода за

одеждой или в воде кальций образует практически невидимый для невооружённого глаза барьерный слой на внутренней поверхности барабана. Внутреннюю стенку барабана следует регулярно очищать влажной салфеткой.

- **Очистите резервуар для конденсата**

Во время работы машины пар конденсируется в воду и собирается в резервуар. Проверяйте и опустошайте резервуар для конденсата до и после каждого использования. Если на дисплее сушильной машины отображается /FUL, пожалуйста, вылейте воду из резервуара для воды и установите его на место.



Выньте резервуар, слейте воду через сливное отверстие и установите его на место.

Внимание! Конденсированная вода не пригодна для питья и не может быть использована для приготовления пищи.

Индикация неисправностей и их устранение

Индикация	Возможные причины	Решение
Мигающий индикатор фильтра	Запрос на очистку фильтра (без звукового сигнала)	Очистите фильтр
FUL	1. Резервуар для конденсата переполнен	1. Опорожните резервуар
	2. Резервуар для конденсата установлен неправильно	2. Установите резервуар надлежащим образом
	3. Неисправность прибора	3. Свяжитесь с авторизованным изготовителем сервисным центром
E41	1. Кабель датчика температуры ослаблен или неисправен	Свяжитесь с авторизованным изготовителем сервисным центром
	2. Неисправность датчика	
	3. Неисправность платы компьютера	
E51	Кабель датчика температуры ослаблен или неисправен	
	Неисправность двигателя	
E71	Кабель датчика температуры ослаблен или неисправен	
	Ошибка коммутации	
E72	Кабель датчика температуры ослаблен или неисправен	
	Ошибка коммутации	

Неисправность	Решение
Отсутствие индикации на панели управления	1. Убедитесь, что розетка находится под напряжением 2. Проверьте, правильно ли подключён источник питания машины 3. Убедитесь, что кнопка питания нажата
Машина не запускается	1. Убедитесь, что дверца закрыта 2. Убедитесь, что кнопка «Старт» нажата и реагирует нормально 3. Включена функция отсрочки. Машина запустится через определённое время, если таймер отсрочки установлен.
Программа длится слишком долго или одежда не высыхает	1. Очистите сетку фильтра 2. Удалите конденсат из резервуара 3. Установите машину в хорошо проветриваемом помещении Выберите другую, более подходящую программу

Обратите внимание: отображаемое на дисплее время длительности программы может меняться во время работы, что является нормальным.

Условия гарантийного обслуживания

Гарантийный срок составляет 24 (двадцать четыре) месяца со дня продажи (передачи) прибора потребителю (или со дня изготовления, когда день продажи (передачи) установить невозможно).

Использование прибора потребителем признаётся его согласием с изложенными ниже условиями.

При обнаружении в течение гарантийного срока в приобретённом приборе недостатков, кроме возникших после передачи товара потребителю вследствие нарушения правил транспортировки, хранения, установки, подключения или эксплуатации, а также действий третьих лиц или обстоятельств непреодолимой силы, изготовитель обязуется удовлетворить требования потребителя в соответствии с законодательством о защите прав потребителей с учётом следующих условий:

Гарантия распространяется только на приборы, используемые в личных, семейных, домашних или иных подобных целях, не связанных с предпринимательской деятельностью.

Гарантийный срок на узлы, компоненты и части, установленные в приборе в ходе гарантийного ремонта взамен вышедших из строя, равен сроку гарантии на прибор и заканчивается одновременно с окончанием гарантийного срока прибора.

Гарантийный ремонт выполняется бесплатно авторизованным сервисным центром на дому у потребителя или в мастерской по усмотрению сервисного центра и включает стоимость услуг и материалов. Для осуществления технического обслуживания и ремонта прибора потребителю необходимо обеспечить доступ

специалисту авторизованного сервисного центра к прибору (в том числе встраиваемому).

Во избежание возможных недоразумений, сохраняйте в течение срока службы прибора документы, оформленные при его продаже (кассовый и/или товарный чек, счёт, накладная).

Изготовитель оставляет за собой право по единственно своему усмотрению расширить свои обязательства перед потребителем по сравнению с требованиями закона и настоящими условиями.

Гарантия не распространяется:

на недостатки, которые вызваны несоблюдением инструкции по эксплуатации, неправильной установкой или подключением (в том числе подключением к электрической сети с несоответствующим напряжением питания), небрежным обращением или плохим уходом; на повреждения, обусловленные ржавчиной, коррозией или воздействием воды, в том числе явившиеся следствием установки или использования прибора в непредназначенных для этого местах; на приборы, которые подвергались разборке или конструктивным изменениям неуполномоченными лицами, или если удалены, не разборчивы или изменены продуктовый или серийный номера прибора; на недостатки приборов, возникшие вследствие эксплуатации с неустранёнными иными недостатками либо возникшие вследствие технического обслуживания или ремонта лицами и организациями, не являющимися авторизованными

изготовителем сервисными центрами; на недостатки, которые вызваны не зависящими от изготовителя причинами, такими как несоответствие показателей и характеристик электроэнергии в используемой системе электроснабжения требованиям, установленным в ГОСТ 32144-2013 или иных обязательных стандартах, явления природы и стихийные бедствия, пожар, домашние и дикие животные, в частности насекомые (особенно, муравьи и тараканы), попадание внутрь прибора посторонних предметов (жидкостей), и другими подобными причинами; на внешние и внутренние загрязнения, помутнения, изменения цвета, царапины и трещины, вмятины, потёртости, сколы и иные подобные повреждения узлов, компонентов, составных частей, конструкционных элементов, аксессуаров и принадлежностей (в том числе изготовленных из пластмасс, стеклокерамики и стекла), возникшие в процессе эксплуатации (в том числе в результате естественного износа), установки и/или транспортировки прибора; на подлежащие периодической замене конструкционные элементы, аксессуары и принадлежности (лампы и другие источники света, элементы питания, фильтры и т.п.); на работы по установке, регулировке, чистке прибора, замене расходных материалов и прочему подобному уходу за прибором (периодическое обслуживание).

По всем вопросам гарантийного и послегарантийного обслуживания обращайтесь по электронной почте service@vard.ru, по телефону 8-800-222-59-95 (для

бесплатных звонков из Российской Федерации) или по телефону 8-820-0071-29-85 (для бесплатных звонков из Республики Беларусь). При обращении необходимо сообщить модель, артикул и серийный номер вашего прибора. Эти сведения указаны на табличке с техническими данными, размещённой на приборе. Ремонтная организация, осуществляющая проведение проверки качества товаров, устранение недостатков товаров и техническое обслуживание товаров в Республике Беларусь: ООО "ВАРД", ул. Краснопролетарская 16, стр.2, помещ.1/5, 127473, Москва, Россия.

Чтобы узнать адрес ближайшего авторизованного изготовителем сервисного центра, звоните по одному из указанных выше телефонов.

Рекомендуем использовать только оригинальные запасные части и принадлежности.

Сведения о приборе

Модель	VTH610W, VTH610B
Артикул	432502, 432503
Тип	TDH12
Изготовитель и импортёр	ООО "ВАРД" ул. Краснопролетарская 16, стр.2, 1/5 127473, Москва тел.: 8-800-222-59-95
Изготовлено в Китае	

Основные технические характеристики и параметры

Питание от сети	220-240 В~, 50 Гц
Номинальная вместимость	10,0 кг
Номинальная потребляемая мощность	570 Вт
Хладагент	R134a, 225 г

Дата изготовления прибора указана в его серийном номере, где первая и вторая цифры соответствуют двум последним цифрам года, а третья и четвёртая цифры – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 26350123 означает, что изделие изготовлено на тридцать пятой неделе 2026 года.

Срок службы прибора – 7 лет. Срок службы исчисляется со дня продажи (передачи) прибора (или со дня изготовления прибора, когда день продажи (передачи) установить невозможно). По истечении срока службы, а также в случае необходимости утилизации прибора, обусловленной любыми иными причинами, прибор следует доставить в место раздельного накопления отходов потребления или в пункт сбора использованной бытовой техники для последующей утилизации. Это можно сделать самостоятельно либо заказав соответствующую услугу в торговой или специализированной организации (доступно не во всех населённых пунктах). Раздельный сбор отходов потребления способствует их переработке и вторичному использованию, что существенным образом снижает негативное воздействие на окружающую среду.

Продолжение использования прибора после истечения срока службы может привести к нежелательным/неблагоприятным последствиям. Прибор соответствует обязательным требованиям, установленным в применимых технических регламентах.

Информация о документах, удостоверяющих соответствие прибора, доступна в Едином реестре сведений о выданных сертификатах соответствия и декларациях о соответствии, размещённом на открытом государственном информационном ресурсе Росаккредитации в информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" (pub.fsa.gov.ru).

